L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 33 numéro 18, 11 mai 2018

Lueurs printanières

22 heures et le soleil se couche à Yellowknife. (Crédit photo : Maxence Jaillet)

Hay River

Orthophoniste en visite

Page 5

Loi sur le cannabis

Les commerçants au micro

Page 6

Cadre stratégique pour l'Arctique 2030

L'Arctique au Sénat

Un comité sénatorial se penche sur le Nord en attendant la nomination des représentants septentrionaux.

Denis Lord

À l'issue de la dixième réunion, le président du Comité sénatorial spécial sur l'Arctique, Dennis Patterson, a annoncé que celui-ci se rendrait dans l'Arctique de l'Ouest en septembre 2018, et possiblement dans l'Est en novembre, afin de rencontrer la population et de préparer ses recommandations au gouvernement fédéral pour le Cadre stratégique pour l'Arctique 2030.

Lors de sa réunion à Ottawa le 8 mai, le comité a examiné partiellement le projet de loi C-74, qui traite de manière générale du dernier budget et dont la section 9 aborde l'acquisition de biens ou d'immeubles par la station de recherche en Extrême-Arctique et la gestion de la faune au Nunavut.

Le Comité a d'ailleurs rencontré, parmi différents experts, David J. Scott, le président-directeur général de Savoir polaire Canada, qui dirige la station de recherche de Cambridge Bay. « Il nous a expliqué comment la station de recherche est imputable aux résidents du Nord, explique Dennis Patterson, et la collaboration avec la communauté de Cambridge Bay [...] qui est impliquée dans les opérations de la station. L'idée est de mélanger le savoir traditionnel des habitants de l'Arctique avec les connaissances scientifiques et de s'assurer qu'il y a un équilibre. »

Le comité a également abordé la question des espèces menacées, de dire la sénatrice du Québec (Bedford) Rosa Galvez, de l'ours polaire et de son habitat, et de l'efficacité de la règlementation en place pour protéger les espèces. En écho à son collègue, Mme Galvez souligne la disparité entre les connaissances ancestrales et les données scientifiques sur la présence ou l'absence d'espèces dans certaines régions. « Il faut harmoniser ça », postule cette ingénieure et scientifique, experte de la pollution et des impacts sur la santé humaine.

Le comité, qui n'a pas révisé la partie du projet de loi portant sur la formule de financement des Territoires ni celle abordant la question des juges de cours fédérales transférés aux Territoires, remettra ses recommandations au Comité sénatorial permanent des finances nationales, qui à son tour, d'ici le 31 mai, fera un rapport au Sénat sur l'ensemble du projet de loi.

Représentation

La représentativité du comité appelle le questionnement puisque Monsieur Patterson, un ancien premier ministre des TNO, est le seul sénateur en poste au nord du 60e parallèle à en faire partie, les sièges des TNO, du Yukon et du Nunavik étant vacants. « Une situation malheureuse », commente le sénateur Patterson. Il souhaite que les personnes qui seront choisies dans le futur se joignent ultérieurement au Comité. « J'ai hâte d'être rejoint par des collègues qui connaissent le Nord autant que moi », dit-il. Sa collègue Rosa Galvez abonde dans le même sens : « J'ai hâte qu'ils soient nommés. On aurait pu attendre, mais il y a une certaine urgence pour l'Arctique, il y a beaucoup de choses qui s'y passent. »

Aucune date d'entrée en fonction n'a été jusqu'à maintenant officialisée.

Le Comité sénatorial spécial sur l'Arctique est présenté comme un nouveau comité, mais il a en fait tenu sa première réunion le 13 décembre 2017 et en est presque au mi-mandat puisque son terme s'achève en décembre prochain. Les premiers mois lui ont servi à acquérir des connaissances sur le Nord, notamment en rencontrant des intervenants comme les premiers ministres des TNO et du Nunavut, Bob McLeod et Paul Quassa, des fonctionnaires fédéraux, des scientifiques et des Autochtones.

Orientation

Les travaux du comité sont orientés vers les mêmes thèmes que le Cadre stratégique pour l'Arctique 2030 : les peuples et les communautés de l'Arctique, le développement économique, les infrastructures, la protection de l'environnement et la biodiversité, les sciences de l'Arctique et le savoir autochtone ainsi que l'Arctique dans un contexte international.

#Arctique

Suite en page 2

Éditorial

Mettre de l'eau dans son vin

Maxence Jaillet

Est-ce que le Canada deviendra le plus grand pays consommateur de cannabis? Alors que le potentiel de production locale sera décuplé par trois et qu'acheter un joint se fera aussi facilement que de se procurer de l'alcool. Est-ce que le cannabis deviendra aussi banal que la petite bière du barbecue que l'on prend entre amis?

La France est un des plus grands pays consommateurs de vin au monde, certaines sources démontrent qu'il s'en consomme plus de 44 litres par personne par année alors qu'elle est l'un des plus gros producteurs de vin au monde avec 51 millions d'hectolitres produits en 2016. Il n'est pas inhabituel dans les familles françaises de servir du vin aux plus jeunes, que ce soit à table ou lors des célébrations. Le jeune français aura eu l'occasion de sentir ou déguster du vin avant sa majorité. Une question d'apprentissage des mœurs de la consommation selon certains.

Les jeunes Canadiens gouteront-ils aussi aux effets du cannabis sous la supervision de leur famille? Il faut éduquer la population sur les méfaits de la consommation régulière de drogue. Sur le fait que le THC même s'il est accessible, et parfois utilisé pour des traitements médicinaux restent un ingrédient actif : antidépresseur efficace à faibles doses, mais qui peut aggraver certains troubles psychiatriques à plus fortes doses.

Les familles canadiennes vont devoir apprendre à vivre avec cette nouvelle réalité, tout comme elles le font avec l'alcool, le tabac, les boissons gazeuses, la malbouffe et les technologies.

L'aquilon

www.aquilon.nt.ca
direction.aquilon@northwestel.net

Directeur et rédacteur en chef : Maxence Jaillet
Journalistes : Denis Lord, Nicolas Servel
Correction d'épreuves : Anne-Dominique Roy

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
(867) 766 - 5172

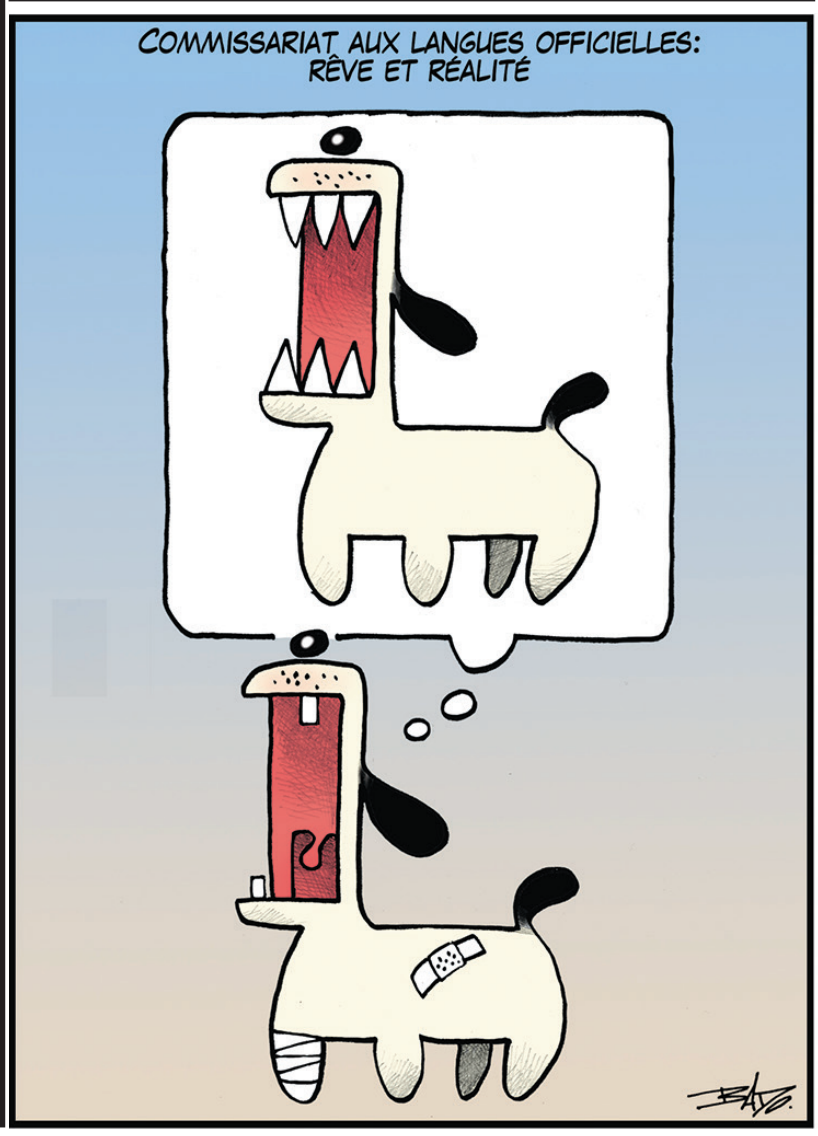
Journal hebdomadaire publié le vendredi depuis 1986, *L'Aquilon* est la propriété des Éditions franco-ténoises/*L'Aquilon* subventionnées par Patrimoine canadien. Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur·e et ne constituent pas nécessairement l'opinion de *L'Aquilon*. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur·e. La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, *L'Aquilon* accédera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. *L'Aquilon* est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et utilise la graphie rectifiée. N° ISSN 0834-1443

Fondation Donatien Frémont

APF Association de la presse francophone

Abonnement annuel Version papier 35 $
Abonnement annuel Version PDF 30 $

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing 1-866-411-7486



#Arctique

Suite en page 2

Le comité n'a jusqu'à présent pris aucune position, mais commentera l'ébauche du Cadre stratégique pour l'Arctique 2030 du gouvernement fédéral, qui, selon le sénateur Patterson, sera rendue publique au milieu de l'été. « Nous pourrons la voir et faire des recommandations, souligne Dennis Patterson, et le gouvernement sera tenu d'y répondre. »

M. Patterson affirme que son comité a reçu un bon accueil de la part de la ministre des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord. « Les gens du Nord ont besoin de voix supplémentaires pour les appuyer », affirme Rosa Galvez.

Le sénateur Patterson ignore encore si son comité examinera ou commentera le projet d'un corridor de transport nordique mis de l'avant par le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce. « Mais nous allons examiner les autres problématiques d'infrastructures dans le Nord, assure-t-il, l'énergie, la bande passante, les routes, les ports. »

Le senateur Dennis Patterson. (Courtoisie SN)

La colonne

Stratégie nationale sur le logement

Les gouvernements territoriaux pressent leur homologue fédéral de reconsidérer le montant qu'il donnera à chacun dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement, jugeant les fonds insuffisants. Les Territoires ont reçu 300M$ dans le dernier budget pour construire et rénover 3000 maisons. 80% de cette somme a été versée au Nunavut.

Nanosatellite artisanal

Des étudiants et des jeunes des Territoires du Nord-Ouest participeront bientôt à la conception et à la construction de la charge utile d'un satellite. Ils testeront le satellite complet grâce à du financement de l'Initiative canadienne CubeSats. L'Institut de recherche Aurora et le Collège Aurora recevront 250 000$ sur quatre ans pour travailler avec des étudiants et des jeunes. Les jeunes seront entre autres impliqués lors du téléchargement sur le satellite de récits en langues autochtones à propos du ciel et de l'espace pour être transmises à des radios amateures à travers le pays.

Camping

Les premiers terrains de camping des TNO seront ouverts pour la saison à compter du 11 mai. Les visiteurs remarqueront plusieurs améliorations, dont les suivantes : plus grand stationnement avec place pour autocar au départ du sentier des chutes Cameron; nouvelle installation d'hébergement à louer au parc territorial Blackstone; nouvelle boucle (boucle D) au parc territorial du lac Prelude, qui comprend 15 emplacements sans électricité; nouveau quai, ajout de plusieurs foyers et tables de pique-nique et agrandissement d'emplacements au parc territorial du lac Reid.

Collaborateur·rice·s de cette semaine :

Oscar Aguirre
Finno Célestin
Gabrielle Desforges

POUR VOUS POUR TOUS

150 000 $
140 000 $
130 000 $
120 000 $
110 000 $
100 000 $
90 000 $
80 000 $
75 000 $
60 000 $
50 000 $
41 900 $

Thermomètre de financement
#15000
pour « habiller » le nouvel espace communautaire de Yellowknife

Enseignement postsecondaire

Renouveau au Collège nordique

Un nouveau poste de directrice pédagogique a été créé.

Marie Chantal, Lucero Hernandez et Mélissa Séris forment la nouvelle équipe du Collège nordique francophone. (Crédit photo : Denis Lord)

Denis Lord

Elles réalisent un rêve en venant au Nord, elles y apportent de multiples compétences. Nouvelle professeure, nouvelle directrice pédagogique, nouvelle agente d'administration et de communications, ça bouge au Collège.

Alors qu'elle était au Mexique, la nouvelle enseignante de français du Collège nordique francophone, Lucero Hernandez, a vu son futur poste annoncé sur Internet. À Yellowknife. « Je ne savais pas où c'était, je ne pouvais même pas imaginer », s'exclame-t-elle.

Mais le défi d'un milieu anglophone, la possibilité de rencontrer des gens des Premières Nations, l'attrait de travailler au sein d'une petite équipe dans une école de langue l'ont convaincue de postuler à ce poste d'enseignante, d'autant plus que ses recherches préalables lui avaient démontré que Yellowknife offrait les services qu'elle désirait, une place accueillante aussi, abritant des gens venant d'un peu partout dans le monde. « Je me disais que je me sentirais moins étrangère », confie celle qui a obtenu une licence en lettres modernes françaises à Mexico et une maîtrise sur la didactique du français langue étrangère en France.

Elle connaissait le Canada pour y être venue à nombre reprises depuis 2012, année où elle pu découvrir le pays grâce à un programme d'échange conjoint des ministères de l'Éducation du Canada et du Mexique.

L'adaptation de cette lectrice de Proust, de Nothomb et d'Ionesco se passe très bien. Elle considère qu'il y a beaucoup de créativité à Yellowknife et que son travail est valorisant. Et si jamais elle a la mélancolie de son pays d'origine, elle peut retrouver de la nourriture mexicaine à l'épicerie ou écouter la télévision en espagnol au Collège.

Formation à distance

Marie Chantal et sa tendre moitié rêvaient du Nord depuis une dizaine d'années. Elle est arrivée à Yellowknife avec sa famille un soir glacial de janvier, dans des circonstances épiques, tout à fait le genre d'histoire qui construit les légendes du Nord.

Le poste de directrice pédagogique n'existait pas au Collège nordique avant l'arrivée de Mme Chantal, mais semble être taillé sur mesure pour cette conseillère pédagogique formée à l'Université Laval, spécialisée dans la formation à distance. C'est cette expertise qu'elle apporte au Collège, la conception de formations à distance sur mesure, le soutien aux professeurs qui doivent gérer des formations comodales (élève en présentiel et à distance), etc.

Communications

Mélissa Séris en connaissait déjà un rayon sur le Nord, puisqu'elle a passé l'hiver dernier en Suède et qu'elle a « appris le froid et les sports de neige dans les Alpes ». Camérawoman de formation, Mélissa Séris a aussi travaillé dans le tourisme. Au Collège nordique, elle est agente d'administration et de communications. Elle est arrivée aux TNO le 3 avril. « C'est hyper beau et très accueillant, dit-elle. L'équipe du Collège est nickel; on travaille dur, mais ça rend la chose facile. »

Semaine nationale de la sécurité civile

Du 6 au 12 mai 2018

J'aimerais rappeler aux Ténois de faire le point sur leur niveau de préparation alors que nous entrons dans une période de risque plus élevé aux TNO.

L'arrivée du printemps provoque la débâcle des glaces et augmente le risque de crue, et les conditions estivales sèches augmentent les risques de feux de forêt. Nous rappelons aux Ténois de surveiller la météo et les conditions de risque de leur région, d'avoir un plan d'évacuation d'urgence en place et d'emporter avec eux une trousse d'urgence quand ils partent dans la nature ou s'engagent dans des activités printanières ou estivales.

Alfred Moses, ministre des Affaires municipales et communautaires

La préparation aux situations d'urgence est la responsabilité de tous. Soyez prudents et n'oubliez pas : planification, préparation et vigilance!

Pour en savoir plus sur les mesures à prendre pour vous préparer en cas d'urgence, consultez le **www.maca.gov.nt.ca**. Pour vous informer sur la sécurité publique pendant les situations d'urgence, visitez le **www.gov.nt.ca/public-safety-notices**.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Travailleur·euse·s du Nord

Le Syndicat des travailleurs du Nord propose un médiateur

Le STN considèrerait une offre équivalant à l'augmentation du cout de la vie

Denis Lord

Aucune négociation n'a eu lieu entre le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le Syndicat des travailleurs du Nord (STN), qui représente ses employés, depuis le 23 avril dernier.

Le syndicat a néanmoins proposé un médiateur de manière informelle par le biais de son équipe de négociateurs et s'est informé de l'intérêt gouvernemental à retourner à la table de négociations avec le syndicat. C'est ce qu'a déclaré à *L'Aquilon* le président du STN, Todd Parsons, qui s'est refusé à identifier ce négociateur. Le gouvernement peut faire une contre-offre. « Nous espérons en venir à une entente sur l'identité d'un négociateur, affirme M. Parsons. Si cela ne fonctionne pas, chaque partie peut demander à la Cour suprême de nommer un médiateur, mais nous n'avons pas atteint ce point. »

Le président du STN dit rester sûr que la grève sera évitée, même si ses troupes seront prêtes à cette éventualité. Une grève ne pourrait arriver avant plus d'un mois, rappelle-t-il, étant donné différentes dispositions législatives, dont la *Loi sur la fonction publique*.

Positions

Les deux parties sont toujours opposées sur l'augmentation à accorder aux employés. Le gouvernement offre 2,1 % d'augmentation échelonnée de 2016 à 2019, alors que le STN demande un total 9 % à raison d'un tiers par année pour cette même période. « Cela dit, commente Todd Parsons, le syndicat considèrerait certainement une offre qui équivaudrait à l'augmentation du cout de la vie, soit environ 1,7 % par année. »

Les négociations trébuchent également sur le recours croissant voulu par le gouvernement à de la main-d'œuvre temporaire.

D'après Todd Parsons, il n'y aurait jamais eu de grève des employés au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

Todd Parsons. (Crédit photo : Denis Lord)

Semaine du gouvernement ouvert

Du 7 au 11 mai 2018

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) et ses homologues au Canada comme à l'étranger s'unissent pour célébrer la toute première *Semaine du gouvernement ouvert*, du 7 au 11 mai 2018. La Semaine du gouvernement ouvert est un appel mondial à l'action qui vise à promouvoir la transparence, la reddition de comptes et la participation civique. Divers événements sont prévus à l'échelle du pays et en ligne pour permettre aux citoyens d'échanger avec les décideurs et de prendre une part active à la vie civique.

Le GTNO publiait récemment sa politique du gouvernement ouvert, une étape importante dans ses efforts d'ouverture et de transparence, et qui favorise l'accès des Ténois à ses renseignements, à ses données et à ses consultations.

Le GTNO invite tous les résidents à œuvrer à un gouvernement ouvert dans leur collectivité, territoire et pays; il suffit de joindre la discussion sur Twitter avec les mots-clics **#gouvert** et **#OpenGovWeek**, ou encore de consulter le site **www.opengovweek.org**.

Pour plus de détails sur l'approche du GTNO, consultez **www.eia.gov.nt.ca/fr/le-gouvernement-ouvert**.

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Exprimez-vous!

Joignez-vous à nous lors d'une réunion publique pour discuter des modifications réglementaires proposées à la *Loi sur la faune* (2e phase).

Où : **Centre de l'amitié Tree of Peace**
5011, 52e Rue, Yellowknife

Quand : **Lundi 28 mai 2018**
De 16 h à 20 h

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Jordyn Siurko au **867-767-9238, poste 53235**, ou visitez la page Web « Exprimez-vous » au **www.enr.gov.nt.ca**

Si vous souhaitez participer à la présente réunion publique en français ou dans une autre langue officielle des TNO, veuillez nous en informer au plus tard le 16 mai 2018.

Gouvernement des
Territoires du Nord-Ouest

Hay River

Une orthophoniste en visite

Sara Dubreuil-Piché s'intéresse au bilinguisme et aux troubles du langage chez les enfants.

Denis Lord

Sara Dubreuil-Piché, une étudiante de maitrise en orthophonie, visite actuellement les écoles de la Commission scolaire francophone des Territoires du Nord-Ouest (CSFTNO) dans le cadre d'un stage afin de faire un suivi et de détecter d'éventuelles problématiques.

Mme Dubreuil-Piché est originaire de Blind River en Ontario, une petite ville d'environ 3500 habitants, qui ressemble à Hay River, dit-elle. Elle poursuit ses études à l'école d'orthophonie de l'Université Laurentienne (UL) à Sudbury.

Sara Dubreuil-Piché rencontre des élèves, la plupart du temps individuellement, inscrits majoritairement de la prématernelle à la 5*e* année, sous la supervision de Michèle Minor-Corriveau, enseignante et orthophoniste à l'UL. Dans certains cas, il s'agit d'un suivi avec des élèves rencontrés par une étudiante de l'Université Laurentienne l'an dernier.

Avec certains d'entre eux, Mme Dubreuil-Piché travaille l'articulation par le biais d'images représentant un son, avec un miroir pour leur indiquer comment placer leurs lèvres et leurs dents. « On travaille au niveau de la syllabe, explique-t-elle, avec de petits mots comme *si* ou *ça*… Ensuite, on augmente la difficulté et on fait des mots plus longs, on travaille le s dans différentes positions et puis on peut travailler la phrase. »

L'étudiante de maitrise fait de la formation avec les enseignants afin qu'ils puissent poursuivre l'encadrement de ces élèves et mettre en place des stratégies d'apprentissage.

Au moment d'écrire ces lignes, Sara Dubreuil-Piché attendait le résultat d'évaluations pour savoir si elle allait travailler, avec les plus jeunes, la conscience phonologique. « C'est vraiment la base, explique-t-elle, compter des syllabes, faire des rimes, des choses comme ça qui sont de l'ordre de la prélecture. »

Bilinguisme et dépistage de troubles

En maitrise, sous la supervision de Chantal Meyer-Crittenden, Sara Dubreuil-Piché poursuit le développement d'un test portant sur l'identification d'un trouble primaire du langage chez les enfants bilingues franco et anglodominants. Il est basé sur la répétition de mots qui n'existent pas dans la langue cible, ce qui fait en sorte que les enfants bilingues ne sont pas désavantagés s'ils ont moins d'expositions à celle-ci. Ce test adapté au français canadien a pour objectif de rendre plus facile l'évaluation par les orthophonistes des enfants bilingues en contexte linguistique minoritaire.

« C'est vraiment important de distinguer le retard d'un enfant qui est en train d'acquérir une nouvelle langue de celui d'un enfant qui a un trouble de développement du langage, explique Mme Dubreuil-Piché. On va commencer par évaluer l'enfant dans les deux langues pour voir s'il y a la difficulté dans les deux langues. Mais si tout va bien dans la langue maternelle, l'anglais [dans ce cas-ci], ça veut dire que l'enfant est train d'apprendre une nouvelle langue et manque d'exposition à celle-ci. On peut alors donner des stratégies pour donner plus d'expositions à la nouvelle langue. »

Mme Dubreuil-Piché est à l'école Boréale du 30 avril au 18 mai et à l'école Allain St-Cyr du 22 mai au 8 juin, grâce à un partenariat entre l'Université Laurentienne, la CSFTNO et le Consortium national de formation en santé. Ce partenariat a entre autres été facilité par le Collège nordique francophone, qui est partenaire du Consortium national de formation en santé.

Sara Dubreuil-Piché. (Courtoisie CSFTNO)

Assistant-e de Coordination Radio (Stagiaire)

Tâches assignées :

- Développement d'outils Web, création et animation de contenu numérique (site web et réseaux sociaux);
- Participer à la mise en onde et la gestion de la sonothèque de la radio;
- Coordination d'une levée de fonds, Marketing;
- Couvertures journalistiques, recherches, reportages, prises de photos et de sons, rédaction d'articles et de bulletins de nouvelles, animation radio.

Compétences positives :

- Excellente maîtrise de la langue française et bonne connaissance de l'anglais;
- Expérience antérieure en journalisme ou en animation communautaire;
- Maîtrise des outils de production et de diffusion numérique

Salaire : 18,20$/heure; 35 heures par semaine; + allocation transport.

Durée du stage : **12 semaines à compter du 12 juin 2017**.

Avant de postuler, assurez-vous de correspondre aux critères d'employabilité de Jeunesse Canada au Travail! (**visitez jeunessecanadaautravail.gc.ca**).

Envoyez votre candidature à **civr@radiotaiga.com** avant le vendredi 12 mai 2018. Pour ce faire, veuillez soumettre votre CV ainsi qu'une courte présentation sonore (max 2 min au format Mp3), dans lequel vous parlez de vous, de vos intérêts et des sonorités que vous appréciez.

CONTAMINATION EXISTANTE
À L'ARSENIC DANS LA RÉGION DE YELLOWKNIFE

Séance de consultation publique

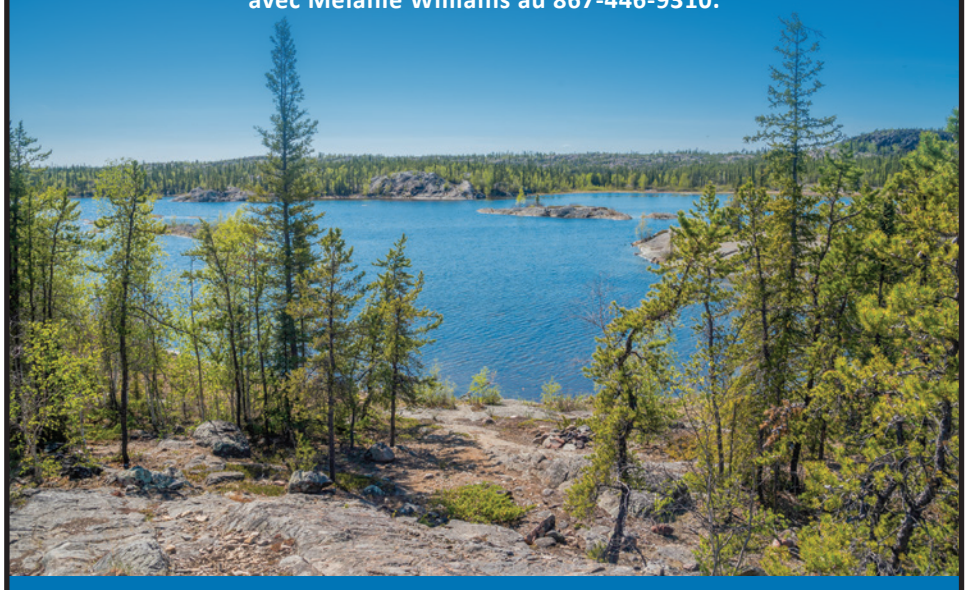
Le 10 mai 2018
Hôtel Explorer, salle Katimavik B
Ouverture des portes à 18 h 30 | Début de la séance à 19 h

Nous offrons les collations et les rafraîchissements.

Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, le gouvernement du Canada, et CanNorth invitent les résidents de la région de Yellowknife à venir se renseigner sur les travaux en cours pour évaluer les risques créés par la contamination existante à l'arsenic.

L'équipe de recherche en profitera pour recueillir des renseignements sur vos activités en plein air (comme la pêche, la randonnée et le camping) dans les environs de Yellowknife.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Melanie Williams au 867-446-9310.



Government of Northwest Territories Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Canada
CanNorth

Légalisation du cannabis

Pour la santé des jeunes et du commerce

Les commerçants veulent être partie prenante dans l'industrie du cannabis.

Denis Lord

La santé des jeunes et la privatisation de la vente ont été les sujets largement privilégiés à l'audience publique sur le projet de loi sur la mise en œuvre de la légalisation et de la règlementation sur le cannabis à Yellowknife, le 3 mai dernier, alors que se sont succédés au micro les organismes voués à la santé et les chambres de commerce des Territoires.

Une quinzaine de personnes seulement se sont présentées à l'audience présidée par Kieron Testart et Shane Thompson, respectivement du Comité permanent sur les opérations gouvernementales et du Comité permanent des programmes sociaux, chargés de faire des recommandations au gouvernement pour son projet de loi.

Six personnes sont venues s'exprimer, une moitié pour parler de santé, l'autre de commerce. Parmi les premiers au micro, l'Association des infirmières agréées des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut et la Chambre de commerce des Territoires du Nord-Ouest s'apprêtaient à déposer un mémoire au gouvernement avant l'échéance du 4 mai, espérant que leurs propositions soient prises en considération dans le projet de loi 6.

Inquiétudes

La directrice générale de l'Association des infirmières agréées des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, Denise Bowen, a dit être venue pour protéger la santé publique et augmenter le niveau de connaissance sur le cannabis. L'âge légal pour consommer devrait être 24 ou 25 ans préconise l'Association; Mme Bowen a cité plusieurs recherches faisant état de problèmes de mémoire, de santé mentale et de motivation que peut entrainer, plus jeune, l'usage chronique de cannabis. Même l'usage occasionnel n'est pas sans danger, a-t-elle souligné.

Elle a rappelé que la consommation pouvait entrainer une baisse de fertilité chez les femmes, et que la mémoire et les capacités d'apprentissage d'enfants nés de mère consommant sont diminués.

Le cannabis a été légalisé en 2012 au Colorado. Il y a beaucoup de leçons à tirer de ce qui s'y passe, avance Mme Bowen, qui s'y est rendue à plusieurs reprises. Elle a notamment parlé de la répartition des magasins de cannabis en fonction du niveau socioéconomique des quartiers, des mesures de sécurité sur les contenants de cannabis à ingérer, ainsi que du quota individuel de plants. « Si tout le monde a le droit de cultiver trois plants, a expliqué Mme Bowen, on les cultive tous à la même place et on engage quelqu'un pour s'en occuper. C'est arrivé au Colorado et ils ne l'avaient pas vu venir. Ils n'avaient pas prévu non plus qu'un soignant pourrait cultiver des plants pour plusieurs personnes qu'il soigne. »

Pour l'Association de Mme Bowen, il faut continuer à subventionner la recherche sur le cannabis à usage thérapeutique et sur les impacts de cette plante sur la santé. L'Association demande que le projet de loi spécifie les lieux où le cannabis sera vendu, lieux qui devraient être éloignés des écoles, comme le prescrit la loi au Colorado, et différer des lieux de vente d'alcool.

La présidente de l'Association pour la santé publique des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut secteur TNO, Cheryl Case, a abondé dans le même sens. « Il faut être prudent avec ce qu'on ne connait pas, a-t-elle clamé, et il y a beaucoup de choses qu'on ne connait pas à propos du cannabis. On ne sait pas ce que ça va faire à nos enfants, à nos fœtus. Ce projet de loi devrait tenir compte de ça. Nous ne sommes qu'au début de la recherche. »

Privatisations

La Chambre de commerce de Yellowknife et celle des Territoires du Nord-Ouest, par le biais de leur directrice, ont toutes deux revendiqué, à l'instar du modèle albertain, la privatisation de la vente du cannabis. Une option que plusieurs citoyens ont formulée lors de la tournée des comités, a rappelé Kieron Testart, dans les petites collectivités entre autres, où les citoyens devront commander leur cannabis par la poste.

La directrice générale de la Chambre de commerce de Yellowknife, Deneen Everett, a appelé le gouvernement à soutenir les petits commerces et la diversification économique. « Plusieurs de nos membres nous ont demandé comment on pouvait investir dans ce commerce », a dit Mme Everett. Comme Mme Bowen, elle a exprimé sa déception de voir le cannabis vendu à la même place que l'alcool, ce que désapprouve également le rapport McLellan [émis par le groupe de travail sur la légalisation du cannabis, mandaté par le gouvernement fédéral]. Des propos appuyés par sa collègue de la Chambre de commerce des TNO, Caroline Wawzonek. « Le modèle des TNO est inconsistant, a-t-elle dénoncé. La façon dont les gens pourraient devenir des commerçants n'est ni transparente ni innovante. [...] Pour nous, la Société des alcools n'a pas prouvé avoir de meilleures habiletés à fournir ce service que d'autres entrepreneurs pourraient avoir dans un cadre règlementaire que vous [le GTNO] pourriez développer. Nous ne vous encourageons aucunement à rester dans un modèle dirigé par la justice ou la peur maintenant que le cannabis est décriminalisé. […] Les gens du monde des affaires sont capables de suivre des règles quand elles sont claires et transparentes. »

Mme Wawzonek a demandé à ce que soit indiquée dans le projet de loi une date à laquelle le secteur privé pourra participer à ce commerce.

« La diversité économique est un peu l'élément oublié du gouvernement, a commenté RJ Simpson; si vous avez des recommandations spécifiques, nous aimerions les voir et les acheminer au gouvernement. »

Le député de Frame Lake Kevin O'Reilly a appuyé cette demande d'une participation à la future loi. « Dans ce projet de loi, a-t-il dit, le ministre [de la Justice] peut faire à peu près ce qu'il veut en ce qui concerne la règlementation de la substance, de qui peut devenir un contrevenant, etc. Je suis vraiment sceptique à l'idée de donner autant d'autorité à un ministre parce que ce n'est pas toujours dans le meilleur intérêt du public. »

AFCY ASSOCIATION FRANCO-CULTURELLE DE YELLOWKNIFE

L'AFCY recherche une perle rare pour le poste de
direction générale intérimaire
lors d'un congé de maternité.

Trouvez le descriptif complet du poste sur le site internet **afcy.info**

La direction générale relève du conseil d'administration de l'organisme. Elle planifie, organise, dirige et contrôle l'ensemble des activités opérationnelles et assure la gestion stratégique et le financement de l'Association. Elle veille à l'atteinte des objectifs du plan d'action, au respect de la mission de l'AFCY et assure la qualité des services offerts.

La personne titulaire de ce poste doit être orientée vers l'action. Elle est polyvalente, dotée d'un esprit décisionnel et d'un bon sens politique et stratégique. Elle possède des habiletés de communication, de collaboration et de négociation. Elle est visionnaire et créative. De plus, elle fait preuve d'un sens de l'engagement et d'une grande capacité d'adaptation.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le **21 mai 2018**, avec une lettre de présentation en français à l'attention de :
Pascaline Gréau,
directrice générale
dgafcy@franco-nord.com

« Le hockey des séries est de retour! Moi aussi, avec mon opinion : plaisante pour certains, choquante pour d'autres. »

- Finno Célestin

Séries Célestinatoires

Mon cher Stéphane, les Penguins ont perdu. Je pense fort à toi. J'aimerais que tu saches à quel point je me réjouis de me baigner dans le fleuve de ta déception.

Je dois admettre que sur le but de Chiasson, Murray n'était pas le seul à se demander comment est-ce que la rondelle a bien pu se frayer un chemin derrière lui. Mais cela ne change pas le résultat, les Capitals prenaient les devants tôt dans le match. D'ailleurs c'est toujours l'équipe sur laquelle je mise à qui ça arrive, il était donc temps que Pittsburgh goute son karma. Plus tard par contre, lorsque les oiseaux qui ne savent pas voler ont créé l'égalité, je me suis dit « *Here we go again* ». Les deux équipes nous ont gardé en haleine jusqu'à la dernière seconde, et il aura fallu une prolongation pour permettre à Kuznetsov de marquer en échappée. La feinte d'Evgeni était magnifique de simplicité, en attirant le gardien de but vers la gauche, le forçant à s'ouvrir, lui donnant la chance de tirer entre les jambes. La célébration par contre, laisse un gout de vomi dans le fond de la gorge. Même si vous aimez les aigles, je suis certain que l'imitation de l'aigle par Kuznetsov figure au top de votre liste des célébrations les plus poches. Sur ce, Alex et les Capitals passent à la ronde suivante face au Lightning de Tampa Bay, en espérant que Holtby sera aussi solide que lors du dernier match. Mais comme ce sont deux équipes qui ne s'affrontent pas souvent, je prévois un festival offensif. Voyons voir si mes prédictions sont aussi mauvaises qu'à l'habitude.

Les choses vont bien. Le printemps arrive tôt, les Penguins perdent, les Bruins perdent… mais je ne peux pas ignorer qu'en fin de troisième période, à environ deux minutes de la fin, sur la chance de Patrice Bergeron, il y aurait dû y avoir une infraction signalée. Je ne suis pas d'avis que de placer son bâton entre les mains du joueur adverse devrait être matière à pénalité, mais c'est le choix de la ligue. Ce que je trouve difficile à supporter et ce que je reproche à la Ligue nationale de hockey par rapport aux autres disciplines professionnelles, c'est sa difficulté à faire preuve de constance d'un match à l'autre, d'une conférence à l'autre et au cours d'une saison. C'est le hockey des séries, je suis d'accord. Mon point, c'est qu'il serait bien de savoir à quoi s'attendre.

Peu importe le dénouement de ces séries éliminatoires, je me vois mal être déçu. Sauf si le Lightning gagne. J'ignore pourquoi, mais de toutes les équipes toujours dans la course, c'est celle dont je trouve le jeu le plus ennuyant. J'espère que les Caps ne feront d'eux que quatre bouchées. Dans l'association de l'Ouest, les Knights continuent de jouer avec détermination, arborant la mentalité d'une équipe qui n'a rien à perdre et tout à gagner tous les soirs. Avec l'aide du ciel et des trois barres rouges derrière lui, Marc-André Fleury prouve qu'il a encore ce qu'il faut pour être numéro un. Mangez ça les Penguins! Quand on y pense, la troupe de Vegas est composée de joueurs qui ont tous besoin de prouver leur valeur à nouveau. N'ayant rien à attendre l'un de l'autre au début de la saison, à l'exception de Neal et de Fleury, ils participent tous à leur façon au succès de l'équipe.

Maintenant, il reste à voir comment aboutira l'affrontement numéro sept entre les Jets et les Prédateurs. Pardonnez mon manque de patriotisme canadien lorsque vient le temps de parler de sport, mais je souhaite sincèrement que Pekka Rinne lève la coupe. Et P.K. aussi.

Bonne semaine!

Retrouvez ma chronique sonore sur Radiotaiga.com

Aux origines de la musique XXV

Oscar Aguirre

Dans le Moyen Âge central européen, plusieurs évènements sociaux, politiques, philosophiques et scientifiques convergent avec la musique élaborée par des troubadours, trouvères, minnésingers et celle de la faculté de musique de l'Université de Paris dans laquelle se développait l'*Ars Antigua*. L'équilibre social établi dans le haut Moyen Âge est caractérisé par trois ordres sociaux : le clergé, la noblesse et le tiers État (paysans, artisans et commerçants). Dans cette période, cet équilibre est bousculé par la montée en flèche de la bourgeoisie composée de commerçants et des artisans, qui prennent plus en plus de pouvoir économique et politique et qui subventionnent des spectacles musicaux où les artistes ne sont pas conditionnés par les morales religieuses ou seigneuriales. À ce phénomène social s'ajoute le développement des universités en Europe dans lesquelles les savants développent les sciences des mathématiques, de la médecine et l'analyse logique, inspirés par les intellectuels arabes tels qu'Averroès et Avicenne. Dans le Moyen Âge central, ils adoptent le rationalisme guidé par l'analyse logique qu'Aristote avait formulée dans l'Antiquité grecque, mais que l'Église catholique avait abandonnée en préférant les analyses de Platon. Parmi les universités du Moyen Âge central, l'Université de Paris (dont sa faculté de musique) en adoptant le rationalisme, adopte la *lectio* (analyse des textes), la *quaestio* (des questions que le maitre devait défendre) et le *disputatio* (de joutes verbales) comme méthodes d'étude. Cela est maitrisé par Abelard et par le groupe de clergés itinérants appelés Goliards, qui, en utilisant des chansons et des poèmes, satirisent les paradoxes soulevés par les autorités ecclésiastiques et l'échec des croisades, dont la quatrième croisade organisée à Venise pour aller reprendre Jérusalem entre 1198 et 1204, mais détournée pour attaquer et prendre Constantinople, causant le schisme entre l'Église catholique et l'Église orthodoxe.

Dans ces circonstances, l'*Ars Antigua*, qui avait commencé avec les motets élaborés par Pérotin (maitre dans la faculté de musique de l'Université de Paris qui superpose à la ligne mélodique principale deux et trois lignes mélodiques pour créer des œuvres polyphoniques), s'intéresse aux motets et aux rondeaux, dont les lignes mélodiques sont différentes en rythme et introduisent sur la mélodie la plus basse (qui est du chant grégorien en latin) des strophes en langue vernaculaire avec des thèmes non religieux. Aux motets et aux rondeaux, Adam de la Halle, vers 1286, ajoute les jeux partis (dialogues chantés) et parmi d'autres œuvres, crée le Jeu de Robin et Marion et le jeu de la feuille, qui sont des œuvres théâtrales musicales considérées comme la renaissance de la pantomime romaine et la naissance de l'opéra-comique.

L'auteur anime Trésor de la musique classique,
le dimanche et le mercredi à 21 h sur les ondes de Radio Taïga.

L'allonge Radio Taïga

Hillsburn

Le groupe néo-écossais Hillsburn, constitué de Paul Aarnzten, Rosanna Burill, Jackson Fairfax-Perry, Clayton Burrill, et Clare Macdonald, a lancé son second opus *The Wilder Beyond* le 2 février dernier. De l'inspirante *Strange Clouds* jusqu'à l'émouvante *Time of Life*, en passant par la poignante *Sun Ought to Shine* et l'explosif cri du cœur *Everywhere*, l'album est par moments aussi émotionnellement intense que délicat.

À écouter sur Radiotaiga.com

Chronique par Gabrielle Desforges

The Wilder Beyond est une fascinante création sonore qui a été enregistrée et mixée par les membres du groupe à Halifax, dans l'appartement de Paul Aarntzen. Clayton Burrill, qui est chanteur-guitariste au sein de la formation, explique qu'il n'y a pas vraiment de références musicales évidentes au niveau de l'arrangement des chansons, puisque l'album représente l'éclectique amalgame d'influences des cinq musiciens. Cependant, pour ce qui en est de l'enregistrement et de la qualité sonore de ce nouvel album, Clayton affirme qu'ils ont écouté *Ceremonials* de Florence + The Machine ainsi quelques albums du groupe The National, afin d'avoir un point de comparaison. Clayton clarifie que les membres du groupe sont heureux du résultat final et qu'ils aiment particulièrement être en contrôle de la vision créatrice du projet, un des avantages qui vient avec le statut de *band* indépendant.

Pour ce qui est de la composition des chansons, Clayton confirme que tous les membres collaborent de manière démocratique : **« J'en suis au point où je fais confiance à la sagesse collective du groupe. Si une idée n'est pas bonne, quelqu'un va le dire. »** Il ajoute : **« J'espère que ça va permettre à tout le monde de se sentir impliqué et que chacun puisse ainsi bénéficier d'un exutoire pour ses talents. Je pense qu'il faut avoir ça pour perpétuer une certaine continuité, sinon c'est difficile de rester intéressé. »** Hillsburn demeure toutefois ouvert aux collaborations.

Quant à lui, Clayton adorerait théoriquement pouvoir travailler avec Aaron Dessner (The National), tout en soulignant qu'il a vraiment aimé le processus de réalisation de *The Wilder Beyond*. Hillsburn lancera le vidéoclip pour leur chanson *Sun Ought to Shine* prochainement et le groupe est très heureux de pouvoir jouer à Folk on the Rocks.

FOLK ON THE ROCKS
20-22 Juillet 2018

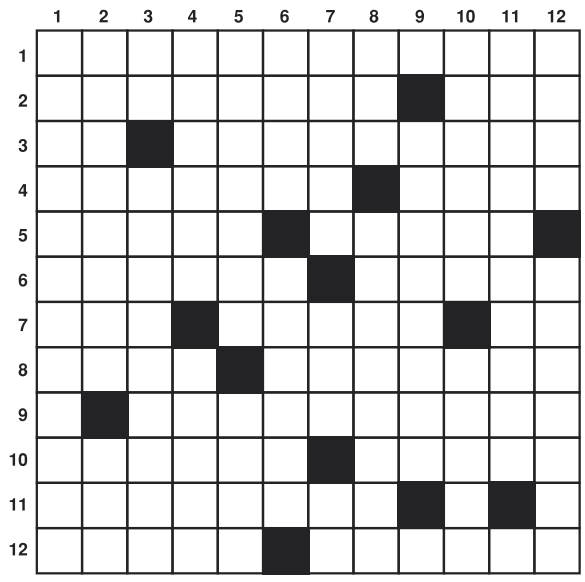
Collaboratrice - Collaborateur

L'Aquilon recherche des Ténois qui souhaitent contribuer au contenu du journal. Photos, articles, chroniques... À Inuvik, Norman Wells ou Yellowknife, racontez ce qui se passe dans le Nord.

direction.aquilon@northwestel.net

MOTS CROISÉS

Nº 558



HORIZONTALEMENT

1. Spoliation.
2. Grosse mouche. — Plante vivace malodorante.
3. Personnel. — Relatif à la cuisine.
4. Donner du travail. — Épuisas.
5. Qui est profitable. — Table où l'on célèbre la messe.
6. Poète sans inspiration. — Devenue rose.
7. Héros du déluge biblique. — Donner une teinte rose. — Éminence.
8. Prune utilisée pour la préparation des pruneaux. — Commune de la Loire-Atlantique.
9. Épinçant.
10. Très attachée à quelque chose. — Rétablit la santé de quelqu'un.
11. Homme amoureux de sa propre image.
12. Détruites. — Sorte, catégorie.

VERTICALEMENT

1. Soustraction frauduleuse.
2. Action de créer. — Rivière de France.
3. Lettre de l'alphabet grec. — Sabre oriental.
4. Grand pore excréteur à la surface des éponges. — Grivois.
5. Étonnement profond. — Sœur et femme d'Osiris.
6. Qui blesse la pudeur. — Mauvaises humeurs.
7. Nommera à une fonction par la voie des suffrages. — Décharné. — Personnel.
8. Unité monétaire divisionnaire dans divers pays d'Extrême-Orient. — Chacun des deux canaux qui conduisent l'urine du rein à la vessie (pl.).
9. Qualité, ascendant par lesquels quelqu'un se fait obéir.
10. Qui ont les nuances de l'arc-en-ciel. — Série de divers aspects.
11. De l'Oural.
12. Venues au monde. — Exprimer, formuler.

RÉPONSE DU Nº 558

Horoscope

SEMAINE DU 13 AU 19 MAI 2018

BÉLIER (21 mars - 20 avril)
Vous aurez toute la latitude pour entreprendre un projet ou un apprentissage quelconque. Le financement sera au rendez-vous et vous réussirez même à assurer vos vieux jours de cette manière.

TAUREAU (21 avril - 20 mai)
L'idée de conquérir le monde vous traversera l'esprit. Vous serez des plus déterminés à faire avancer votre cause pour améliorer votre sort. Et ce sera dans l'acion que vous réussirez un tel exploit.

GÉMEAUX (21 mai - 21 juin)
Vous pourriez avoir la mèche courte. Vous aurez l'impression de faire du surplace et de devoir attendre après tout le monde. Prenez du temps pour vous : un recul sera nécessaire pour avancer par la suite.

CANCER (22 juin - 23 juillet)
Au travail, vous serez responsable d'une réunion importante ou d'un événement qui rassemblera beaucoup de monde. Vous servirez également une vaste clientèle qui accroîtra vos revenus considérablement.

LION (24 juillet - 23 août)
Un de vos projets exigera une attention toute particulière. Des retards sont possibles un peu partout également. Au téléphone, on vous fera patienter tandis qu'à l'épicerie, vous choisirez la mauvaise file d'attente.

VIERGE (24 août - 23 septembre)
Les vacances d'été sont à nos portes et il faudra les planifier dès cette semaine pour vous assurer de la disponibilité dans les différentes attractions à visiter. Il faudra peut-être aussi réserver un camp de jour pour vos enfants.

Signes chanceux de la semaine : Lion, Vierge et Balance

BALANCE (24 septembre - 23 octobre)
Une situation particulière vous apportera une inspiration des plus révélatrices concernant votre avenir professionnel ou familial. Vous serez dorénavant en mesure de vous fixer des objectifs beaucoup plus précis.

SCORPION (24 octobre - 22 novembre)
Si votre histoire d'amour est toute jeune, vous recevrez une demande en mariage ou une forme d'engagement. Votre partenaire vous confirmera son amour éternel de manière spectaculaire, à votre plus grand bonheur.

SAGITTAIRE(23 novembre - 21 décembre)
N'ayez pas de doute concernant la loi de l'attraction au niveau professionnel. Ce sera en visualisant vos objectifs de manière précise que ceux-ci pourront se réaliser rapidement et avec une certaine facilité.

CAPRICORNE (22 décembre - 20 janvier)
Vous prendrez davantage confiance en vous-même. Vous vivrez une situation qui vous mettra en valeur et qui vous offrira les outils pour vous donner de nouveaux objectifs. Vous serez bien fier de vos exploits.

VERSEAU (21 janvier - 18 février)
S'il y a un déménagement dans l'air prochainement, vous amorcerez certaines démarches, histoire de prendre un peu d'avance. Ou alors vous ferez des plans pour rénover une partie de la maison.

POISSONS (19 février - 20 mars)
La circulation risque d'être ardue et les communications trop souvent compliquées. Essayez de trouver des routes différentes et de bien recharger votre téléphone avant de partir pour éviter les retards.